

Hebrew Grammar  
Ross Homework Key

IBH 34.8

- (1) my giving (is) good; נתן Qal infc + lcs sfx
- (2) they/you-y'all will lift up; נשא Qal impf 3fp/2fp
- (3) delivering (or deliverer/delivering one); נצל Hiph. ptc ms
- (4) you/y'all will take; לקח Qal impf 2mp
- (5) she/you will be lifted up; נשא Niph. impf 3fs/2ms
- (6) lift up your eyes; נשא Qal impv 2ms
- (7) I gave it; נתן Qal pft lcs + 3ms sfx
- (8) you delivered; נצל Hiph. pft 2ms
- (9) tell!; נגד Hiph. impv 2mp
- (10) take!; לקח Qal impv 2mp

Section c. 1-14: translate and parse verbs. NOTE: Do not parse וַיְהִי and/or וַיְהִי.

- (1) Who delights to give me money? [a] חפץ Qal impf 3ms; [b] נתן Qal infc + prep ל
- (2) I am/was not able to forgive this sin. [a] יכל Qal pft 1cs; [b] נשא Qal infc + prep ל
- (3) When I approached him, I lifted up my voice and I said, “What will you give to me?” [a] נגש Qal infc + 1cs sfx + prep ב; [b] נשא Qal wci 1cs; [c] אמר Qal wci 1cs; [d] נתן Qal impf 2ms
- (4) (And) The woman vowed a vow saying, “I will give my son to YHWH.” [a] נדר Qal wci 3fs; [b] אמר Qal infc + prep ל; [c] נתן Qal impf 1cs
- (5) You shall not carry the name of our God in vain (for vanity/emptily). [a] נשא Qal impf 2ms

(6) (And) The prophet told him all the words that he spoke (had spoken). [a] נגד Hiph. wci 3ms; [b] דבר Pi. pft 3ms

(7) (And) He said, “This (one) will comfort us in our toil/labor, and we will be comforted.” [a] אמר Qal wci 3ms; [b] נחם Pi. impf 3ms; [c] נחם Pu. impf 1cp

(8) Tell them that YHWH—He is about to deliver us.<sup>1</sup> [a] נגד Hiph. impv 2ms; [b] נצל Hiph. ptc ms

(9) I will draw near/approach to look at this thing. [a] נגש Qal impf 1cs; [b] נבט Hiph. infc + prep ל.

(10) It was indeed told to us, that you delivered our cities. [a] נגד Hoph. pft 3ms; [b] נגד Hoph. infc; [c] נצל Hiph. pft 2ms

(11) Lift up, O Gates, your heads, and be lifted up, O Eternal Doors!<sup>2</sup> [a] נשא Qal impv 2mp; [b] נשא Niph. impv 2mp + conj. ו.

(12) “Comfort, comfort my people,” says your God. [a] נחם Pi. impv 2mp; [b] נחם Pi. impv 2mp; [c] אמר Qal impf 3ms.

(13) (And) Moses hid his face, because he was afraid of looking (afraid to look) at God. [a] סתר Hiph. wci 3ms; [b] ירא Qal pft 3ms; [c] נבט Hiph. infc + prep מן.

(14) Deliver me from bloodshed<sup>3</sup> (i.e., the guilt of bloodshed), O God, O God of my salvation; let<sup>4</sup> my tongue ring out (about) your righteousness. [a] נצל Hiph. impv 2ms + 1cs sfx; [b] רגן Pi. juss 3fs

---

<sup>1</sup> I’m translating this predicate ptc with an immanent future sense, which is common in Hebrew (Ross 16.3.2).

<sup>2</sup> If we take שְׁעָרִים ‘gates’ as being vocative in function (naming the addressee), then it’s not the DO, leaving ‘your heads’ to be the object of the impv verb ‘lift up!’ A similar analysis applies in the second clause: פְּתָחַי עִזְלָם ‘doors of antiquity’ (= ‘ancient doors’) is vocative and cannot be the subject of the Niphthal verb, since the inflection is impv 2mp (you all). If it were the subject, the verb would have to be 3mp.

<sup>3</sup> Remember that the plural of דָּם ‘blood’ is commonly glossed as ‘bloodshed’ (see Ross 7.1, top of p. 72).

<sup>4</sup> I am taking this prefixed verb, standing in first position in the sentence, as a modal verb expressing desire or volition (and so, since it’s 3rd person, expressing the jussive). For more in-depth discussion of this, see Peter Gentry, “The System of the Finite Verb in Classical Biblical Hebrew,” *Hebrew Studies* 39 (1998): 7–39.